

Tajik (тоҷикӣ)

Gujarati (ગુજરાતી)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масеҳ,  
Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати  
Рӯҳулқудс бо ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон), биёед  
гуноҳҳои худро эҳтиром кунем,  
Ва худро барои ҷашн гирифтани  
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрор шудам  
ва ба шумо, бародарону хоҳарон!  
ки ман гуноҳ кардам Дар  
фикрҳои ман ва ба суҳанони ман,  
Ман дар он чизе ки ман кардаам  
ва дар он коре кардаам,  
тавассути айби ман, тавассути  
айби ман, тавассути гуноҳи  
сахттарин ман; Аз ин рӯ, ман  
Марям Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам, ҳамаи  
фариштагон ва муқаддасон ва  
шумо, бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд Худои мо  
дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар мо  
рахм оварад, Гуноҳони моро  
бубахшад, ва моро ба зиндагии  
абалли оварем.

Омма

Tajik (тоҷикӣ)

Gujarati ( \_\_\_\_\_ )

Куреie

К

Худовандо, раҳм кун.

, .

Худовандо, раҳм кун.

, .

Масеҳ, марҳамат кун.

, .

Масеҳ, марҳамат кун.

, .

Худовандо, раҳм кун.

, .

Худовандо, раҳм кун.

, .

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар

,

баландтаринҳо, ва сулҳу озоиши

руи замин ба одамони некирода.

. ,

Мо туро ситоиш мекунем, шуморо

,

баракат медиҳем, туро

,

мепарастем, туро ҷалол медиҳем,

,

барои ҷалоли бузурги ту шукр

,

,

мегӯем, Худованд Худо, Подшоҳи

,

,

осмонӣ, Худоё, Падари Қодир.

.

Худованд Исои Масеҳ, Писари

,

,

,

ягоназод, Худованд Худо, Барраи

,

,

,

Худо, Писари Падар, гуноҳҳои

,

ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм

;

кун; гуноҳҳои ҷаҳонро

,

мебардорӣ, дуои моро қабул

;

,

кунед; шумо дар тарафи рости

.

Падар нишастаед, бар мо раҳм

,

,

кун. Зеро ки танҳо Ту муқаддас

,

,

ҳастӣ, Ту танҳо Худованд ҳастӣ,

,

танҳо Ту Таоло Таоло ҳастӣ, Исои

.

.

Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар ҷалоли

Худои Падар. омин.

Ҷамъ кардан

Биёед дуо кунем.

.

омин.

.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

.

Tajik (тоҷикӣ)

Gujarati ( \_\_\_\_\_ )

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инҷил

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инҷили муқаддас  
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инҷили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд

Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари  
Қодири Мутлақ, офаринандаи  
осмону замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноаён. Ман ба як  
Худованд Исои Масеҳ имон  
дорам, Писари ягоназоди Худо,  
пеш аз ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо, Нур аз  
нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои  
ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар пайваста; ба  
воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд  
омадааст. Барои мо одамон ва  
барои наҷоти мо Ӯ аз осмон  
фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз  
Марями бокира таҷассум ёфт, ва  
одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери  
дасти Понтиус Пилотус маслуб  
карда шуд, ба марг дучор шуд ва  
ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи  
сеюм аз нав бархост мувофиқи  
Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард

Tajik (тоҷикӣ)

ва дар тарафи рости Падар  
нишастааст. Ў боз дар ҷалол  
хоҳад омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад ва  
салтанати вай интиҳо нахоҳад  
буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд,  
ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз  
Падар ва Писар мебарояд, ки  
назди Падар ва Писар сачда ва  
ҷалол меёбад, ки ба воситаи  
анбиё сухан рондааст. Ман ба як  
Калисои муқаддас, католикӣ ва  
апостолӣ бовар дорам. Ман як  
таъмидро барои омурзиши  
гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман  
интизори эҳёи мурдагон ҳастам  
ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо мекунем.

Парвардигоро, дуои моро  
бишна.

Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману ту  
метавонад дар назди Худо  
мақбул бошад, Падари бузургвор.

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад барои ҷалол  
ва ҷалоли номи Ў, ба манфиати  
мо ва некии тамоми Калисои  
муқаддаси Ў.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Gujarati ( )

ва дар тарафи рости Падар  
нишастааст. Ў боз дар ҷалол  
хоҳад омад ба зиндагон ва  
мурдагон доварӣ кунад ва  
салтанати вай интиҳо нахоҳад  
буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд,  
ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз  
Падар ва Писар мебарояд, ки  
назди Падар ва Писар сачда ва  
ҷалол меёбад, ки ба воситаи  
анбиё сухан рондааст. Ман ба як  
Калисои муқаддас, католикӣ ва  
апостолӣ бовар дорам. Ман як  
таъмидро барои омурзиши  
гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман  
интизори эҳёи мурдагон ҳастам  
ва зиндагии охират. омин.

Дуои Эвхаристӣ

Tajik (тоҷикӣ)

Gujarati ( \_\_\_\_\_ )

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд  
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ  
шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз ҷалоли Ту пур  
аст. Хосанна дар баландтарин.

Хушо касе ки ба исми Худованд  
меояд. Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем, эй  
Худованд, ва ба эҳёи худ

эътироф кунед то боз омадан. Ё:

Вақте ки мо ин нон меҳӯрем ва

ин коса менӯшем, Мо марги Туро

эълон мекунем, эй Худованд, то

боз омадан. Ё: Моро наҷот деҳ,

Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба

салиб ва эҳёи ту шумо моро озод  
кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо

таълимоти илоҳӣ ташаккул

ёфтааст, мо чуръат дорем

бигӯем:

Падари мо, ки дар осмон аст,

исми Ту муқаддас бод; Малакути

ту биёяд, иродаи ту ба амал ояд

дар замин, чунон ки дар осмон

аст. Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба

мо деҳ, ва гуноҳҳои моро

Tajik (тоҷикӣ)

биёмурз, чунон ки мо онҳоеро, ки бар зидди мо таҷовуз мекунанд, мебахшем; ва моро ба васваса наандоз, балки моро аз бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо кун, дар айёми мо сулҳу осоиш ато кун, ки ба ёри раҳмати ту, мо метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки мо умеди муборакро интизорем ва омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармояд мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд. ОМИН.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои

Gujarati ( )

;

, , , ,

, ,

, .

, .

, :

, ,

, ,

.

.

.

.

.

, ,

, .

, ,

. , ,

.

Tajik (тоҷикӣ)

Gujarati (ગુજરાતી)

Ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ  
ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.  
Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра  
даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам  
ки ба зери боми ман дароед,  
балки фақат каломро бигӯ, ва  
ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом  
расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург ниғахбонатон  
бошад, Падар, Писар ва  
Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид.

Ё: Бирав ва Инҷили Худовандро  
эълон кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,  
Худовандро бо ҷони худ ҳамду  
сано хон. Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.